

# VALLHORN



Design and Quality  
IKEA of Sweden



|                |           |
|----------------|-----------|
| <b>Español</b> | <b>4</b>  |
| <b>Català</b>  | <b>7</b>  |
| <b>Euskara</b> | <b>10</b> |
| <b>Galego</b>  | <b>13</b> |

# Español

El sensor de movimiento VALLHORN funciona con luces y enchufes inteligentes de IKEA. Se puede utilizar con el hub DIRIGERA para controlar productos inteligentes a través de la aplicación IKEA Home smart.



## **Aplicación IKEA Home smart**

Para dispositivos Apple, descarga la aplicación desde la App Store. Para dispositivos Android, descarga la aplicación desde Google Play Store.

**Nota:** Si tienes una pasarela TRÅDFRI, utiliza la aplicación IKEA Home smart 1. Para obtener la mejor experiencia, actualiza al hub DIRIGERA.

## **Cómo empezar a usar el hub DIRIGERA**

Descarga la aplicación IKEA Home smart y sigue las instrucciones que aparecen en pantalla. Con DIRIGERA, puedes conectar tantos productos como desees a un sensor de movimiento.

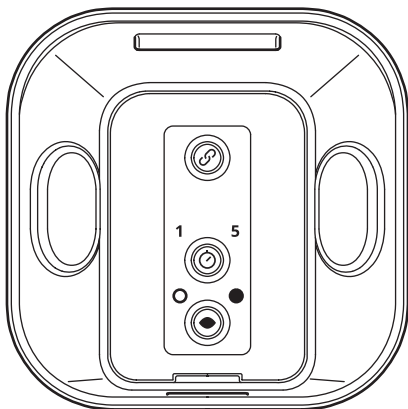
## **Cómo empezar a usarlo sin el hub DIRIGERA**

1. Asegúrate de que el producto inteligente que desees conectar esté instalado y encendido.
2. Mantén el sensor de movimiento cerca del producto inteligente (a menos de 5 cm de distancia).
3. Mantén pulsado el botón de emparejamiento  durante al menos 10 segundos. Se encenderá un LED rojo fijo bajo la lente del sensor de movimiento. Una vez conectado, el producto inteligente emitirá un LED blanco.

## **No te olvides de esto**

Sin DIRIGERA, puedes conectar un máximo de 10 productos inteligentes a un sensor de movimiento. Recuerda agregar los productos de uno en uno. Si tus productos están muy juntos, desconecta los que ya hayas conectado mientras agregas el siguiente producto.

## Conoce tu producto



Botón de emparejamiento



Elige cuántos minutos estarán encendidas las luces y enchufes conectados.



Elige entre el modo de luz y el de oscuridad. En el modo de luz, el movimiento detectado encenderá las luces en cualquier entorno. En el modo de oscuridad, el movimiento detectado encenderá las luces solo en la oscuridad.

## Cambio de las pilas

Se encenderá una luz LED roja debajo de la lente del sensor de movimiento para indicar que se necesitan pilas nuevas. Abre la tapa del compartimento de las pilas y sustitúyelas por dos pilas AAA/HR03 nuevas. Recomendamos utilizar baterías recargables LADDA. Ten en cuenta que se venden por separado.

## Restablecimiento de los ajustes de fábrica

Para restablecer y eliminar todos los productos conectados, efectúa 4 pulsaciones rápidas del botón de emparejamiento (en 5 segundos). Sigue los pasos 1-3 para volver a conectar tus productos inteligentes.

## Instrucciones de cuidado

Para limpiar el producto, pásale un paño suave y seco. No utilices agentes limpiadores abrasivos, disolventes químicos u otros equipos que pudieran dañar los productos.

## ¡IMPORTANTE!

- Temperatura de funcionamiento: -5 °C a 40 °C.
- No dejes el sensor expuesto a la luz solar directa ni cerca de ninguna fuente de calor para evitar su sobrecalentamiento.
- Los diferentes materiales de construcción y la colocación de las unidades pueden afectar a la distancia de conexión inalámbrica.

## ¡ADVERTENCIA!

Existe riesgo de explosión si cualquiera de las pilas se sustituye por otra de tipo incorrecto. No mezcles pilas con distintas capacidades, tipos o impresiones de fecha. Elimina las pilas usadas siguiendo las instrucciones.

## Datos técnicos

**Modelo:** Sensor de movimiento VALLHORN

**Tipo:** E2134

**Entrada:** 2.4 V, 2 x pilas LADDA HR03/AAA 1.2 V

**Alcance:** 10 m en espacios abiertos.

**Ángulo de visión del sensor:** 60° - 120°

**Alcance del sensor:** Unos 10 m

**Frecuencia de funcionamiento:** 2405-2480 MHz

**Potencia de salida:** 3 dBm

**Clase IP:** IP44

**Fabricante:** IKEA of Sweden AB

**Dirección:** Box 702, SE-343 81 Älmhult (SUECIA)



La imagen del cubo de basura tachado indica que el producto no debe formar parte de los residuos habituales del hogar. Se debe reciclar según la normativa local medioambiental de eliminación de residuos. Cuando separas los productos que llevan esta imagen, contribuyes a reducir el volumen de residuos que se incineran o se envían a vertederos y minimizas el impacto negativo sobre la salud y el medio ambiente. Para más información, ponte en contacto con tu tienda IKEA.

# Català

El sensor de moviment VALLHORN funciona amb els endolls i llums intel·ligents d'IKEA. Es pot fer servir amb el hub DIRIGERA per controlar els productes intel·ligents mitjançant l'aplicació IKEA Home smart.



## **Aplicació IKEA Home smart**

Per als dispositius Apple, descarrega l'aplicació de l'App Store. Per als dispositius Android, descarrega l'aplicació mitjançant la botiga Google Play.

**Nota:** Si tens un dispositiu de connexió TRÅDFRI, fes servir l'aplicació IKEA Home smart 1. Per gaudir de la millor experiència possible, utilitza el hub DIRIGERA.

## **Primers passos amb el hub DIRIGERA**

Descarrega l'aplicació IKEA Home smart i segueix les instruccions de la pantalla. Amb DIRIGERA pots connectar tots els productes que vulguis a un sensor de moviment.

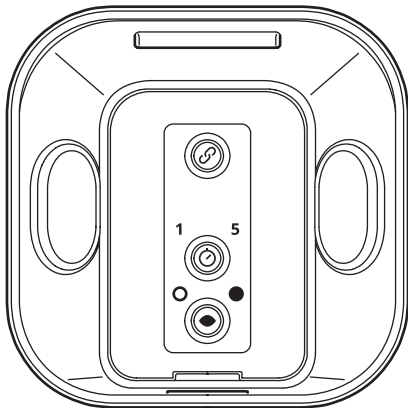
## **Primers passos sense el hub DIRIGERA**

1. Comprova que el producte intel·ligent que vols connectar estigui instal·lat i encès.
2. Col·loca el sensor de moviment a prop del producte intel·ligent (a menys de 5 cm de distància).
3. Mantingues premut el botó d'aparellament  durant 10 segons com a mínim. S'il·luminarà un LED vermell a sota de la lent del sensor de moviment. Quan s'estableixi la connexió, parpellejarà un LED blanc al producte intel·ligent.

## **Informació important**

Sense DIRIGERA, pots connectar un màxim de 10 productes intel·ligents a un sensor de moviment. Recorda que els productes s'han d'afegir d'un en un. Si els productes estan a prop, desconnecta els que ja hagin connectat quan afegeixis el següent.

## Informació important del producte



Botó d'aparellament



Tria quants minuts han de romandre encesos els llums i endolls connectats.



Tria el mode clar o fosc. En el mode clar, quan es detecti moviment s'encendran els llums amb independència de si l'entorn és clar o fosc. En el mode fosc, quan es detecti moviment només s'encendran els llums si l'entorn és fosc.

### Canviar les piles

Si s'il·lumina un llum LED vermell a sota de la lent del sensor de moviment, vol dir que cal canviar les piles. Obre la tapa de les piles i instal·la dues piles AAA/HR03 noves. Et recomanem que facis servir piles recarregables LADDA. Recorda que es venen per separat.

### Com restablir els valors de fàbrica

Per restablir els valors de fàbrica i esborrar tots els productes connectats, prem ràpidament el botó d'aparellament 4 vegades (en un termini de 5 segons). Per tornar a connectar productes intel·ligents, segueix els passos de l'1 al 3.

### Instruccions de manteniment

Neteja el producte amb un drap suau sec. No facis servir productes de neteja abrasius, dissolvents químics ni altres materials que puguin fer malbé els productes.

## IMPORTANT!

- Temperatura de funcionament: de -5 °C a 40 °C.
- No deixis el sensor exposat a la llum directa del sol ni a prop d'una font de calor, ja que es podria sobreescalfar.
- L'abast de la connexió sense fil pot variar en funció dels materials de construcció de l'edifici i la ubicació de les unitats.

## ATENCIÓ!

Risc d'explosió si una pila es canvia per una d'un tipus incorrecte. No barregis piles de capacitats, tipus o dates diferents. Elimina les piles usades d'acord amb les instruccions.

Conserva aquestes instruccions per poder consultar-les en el futur.

## Dades tècniques

**Model:** sensor de moviment VALLHORN

**Tipus:** E2134

**Entrada:** 2,4 V; 2 piles LADDA HR03 AAA d'1,2 V

**Abast:** 10 m a l'aire lliure

**Angle de visió del sensor:** 60-120°

**Abast del sensor:** aprox. 10 m

**Freqüència de funcionament:** 2.405-2.480 Mhz

**Potència de sortida:** 3 dBm

**Classe d'IP:** IP44

**Fabricant:** IKEA of Sweden AB

**Adreça:** Box 702, SE-343 81 Älmhult, SUÈCIA



La imatge de la galleda ratllada indica que el producte no es pot llençar a les escombraries domèstiques. S'ha de reciclar segons la normativa local mediambiental d'eliminació de residus. Quan separeu els productes que porten aquesta imatge, contribueixes a reduir el volum de residus que s'incineren o s'envien a abocadors i minimitzeu l'impacte negatiu sobre la salut i el medi ambient. Per a més informació posa't en contacte amb la teva botiga IKEA.

# Euskara

VALLHORN mugimendu-sentsoreak IKEA-ko argi adimendunekin eta entxufeeekin funtzionatzen du. DIRIGERA gunearekin erabil daiteke produktu adimendunak kontrolatzeko IKEA Home smart aplikazioaren bidez.



## **IKEA Home smart aplikazioa**

Apple gailuetan, deskargatu aplikazioa App Store erabiliz. Android gailuetan, deskargatu aplikazioa Google Play Store erabiliz.

**Oharra:** TRÅDFRI konexio-gailua baduzu, erabili IKEA Home smart 1 aplikazioa. Esperientziarik onenaz gozatzeko, eguneratu DIRIGERA kubora.

## **DIRIGERA gunea erabiltzen hastea**

Deskargatu IKEA Home smart aplikazioa eta jarraitu pantailako jarraibideei. DIRIGERA gunearekin, nahi adina gailu konekta ditzakezu mugimendu-sentsore batera.

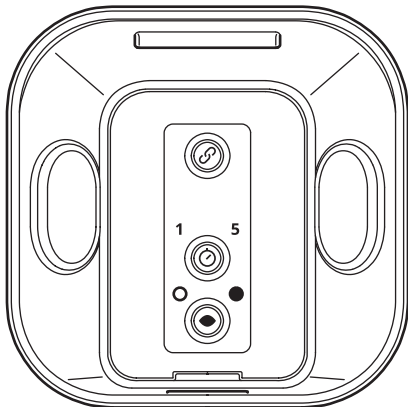
## **DIRIGERA gunea gabe hastea**

1. Ziurtatu konektatu nahi duzun produktu adimenduna instalatuta eta piztuta dagoela.
2. Eduki mugimendu-sentsorea produktu adimendunetik gertu (5 cm baino gutxiagora).
3. Sakatu parekatze-botoia  eta mantendu, gutxienez, 10 segundoz. LED argi gorri bat piztuko da mugimendu-sentsorearen lentearen azpian. Konektatu ondoren, gailu adimendunak LED zuri bat dir-dir egiten erakutsiko du.

## **Informazio garrantzitsua.**

DIRIGERA gabe, gehienez 10 produktu adimendun konekta ditzakezu mugimendu-sentsore batera. Gogoratu aldiro produktu bat bakarrik gehitzea. Zure gailuak elkarrengandik gertu badaude, deskonektatu dagoeneko konektatu dituzunak hurrengo gehitu bitartean.

## Ezagutu zure gailua



 Parekatze-botoia

 Aukeratu zenbat minutu egongo diren piztuta argiak eta entxufeak.

 Aukeratu modu argiaren eta ilunaren artean. Modu argian, atzemandako mugimenduak argiak piztuko ditu edozein ingurunetan. Modu ilunean, atzemandako mugimenduak argiak piztuko ditu bakarrik ingurune ilunean.

### Pilak aldatzea

LED argi gorri bat piztuko da mugimendu-sentsorearen lentearen azpian pila berriak behar direla adierazteko. Ireki bateriaren estalkia eta ordeztu bi AAA/ HR03 pila berrirekin. LADDA pila kargagarriak erabiltzea gomendatzen dugu. Kontuan izan bereiz saltzen direla.

### Fabrikako ezarpenak berrezartzeko

Konektatutako produktu guztiak berrezartzeko eta ezabatzeko, sakatu azkar parekatze-botoia 4 aldiz (5 segundoren buruan). Jarraitu 1-3 urratsak produktu adimendunak berriz konektatzeko.

### Mantentzeko argibideak

Garbitu produktua zapi leun eta lehor batekin. Ez erabili garbiketako produktu urratzailerik, disolbatzaile kimikorik edo produktuak honda ditzaketen bestelako tresnarik.

## **GARRANTZITSUA!**

- Funtzionamendu-tenperatura: -5 ° C eta 40 ° C artean.
- Ez utzi sentsorea eguzki-argi zuzenean, ezta bero-iturrietatik hurbil ere, gehiegi berotzea saihesteko.
- Eraikuntza-materialek eta unitateen kokapenak haririk gabeko konexioari eragin diezaiokete.

## **ABISUA!**

Eztanda egiteko arriskua dago mota okerreko pilak erabiliz gero. Ez nahastu mota, ahalmen edo fabrikazio-data ezberdinetako pilak. Pilak zaborretara botatzean, jarraitu dagozkien argibideei. Gorde argibide hauek etorkizunean irakurtzeko.

## **Informazio teknikoa**

**Modeloa:** VALLHORN mugimendu-sentsorea

**Mota:** E2134

**Sarrera:** 2,4 V, LADDA motako 2 pila berrerabilgarriak (HR03 AAA 1,2 V).

**Irismena:** 10 m aire zabalean.

**Sentsorearen ikusmen-angelua:** 60-120°.

**Sentsorearen espektroa:** 10 m inguru.

**Funtzionamendu-frekuentzia:** 2405-2480 Mhz.

**Irteera-potentzia:** 3 dBm

**IP mota:** IP44.

**Fabrikatzailea:** IKEA of Sweeden AB

**Helbidea:** Box 702, SE-343 81 Älmhult SUECIA



Zakarrontziaren irudi marratuak adierazten du produktu hau ez dela etxean ekoizten diren beste hondakinak bezalakoa. Hondakinak ezabatzeko tokiko ingurugiroko legediari jarraiki birziklatu behar da. Irudi hau daramaten produktuak banatzerakoan, erretzen edo zabortegetara bidaltzen diren hondakin kopurua gutxitzen duzu, baita osasunean eta ingurugiroan duen eragina gutxitu ere. Informazio gehiago eskuratzeko, jarri harremanetan zure IKEA dendarekin.

# Galego

O sensor de movemento VALLHORN funciona con luces intelixentes e enchufes de IKEA. Pódese utilizar co receptor DIRIGERA a fin de controlar produtos intelixentes coa aplicación IKEA Home smart.



## Aplicación IKEA Home Smart

Para dispositivos Apple, descarga a aplicación da App Store. Para dispositivos Android, descarga a aplicación de Google Play.

**Nota:** se tes unha pasarela de ligazón TRÅDFRI, utiliza a aplicación IKEA Home smart 1. Para unha mellor experiencia, utiliza un receptor DIRIGERA.

## Primeiros pasos co receptor DIRIGERA

Descarga a aplicación IKEA Home smart e sigue as instrucións que aparecerán en pantalla. Con DIRIGERA poderás conectar todos os produtos que queiras a un sensor de movemento.

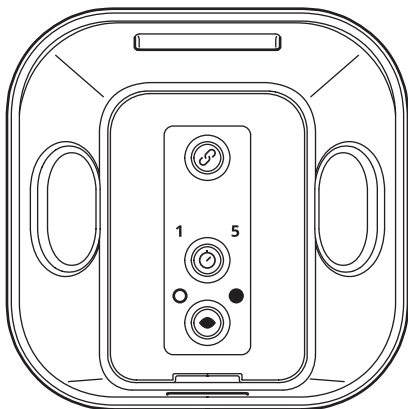
## Primeiros pasos sen o receptor DIRIGERA

1. Asegúrate de que o produto intelixente que queres conectar está instalado e aceso.
2. Coloca o sensor de movemento preto do produto intelixente (menos de 5 cm de distancia).
3. Mantén premido o botón de emparellamento  durante, polo menos, 10 segundos. Iluminarase unha luz LED vermella no obxectivo do sensor. O produto intelixente emitirá unha luz LED branca intermitente unha vez estea conectado.

## Información interesante

Se non tes un DIRIGERA, poderás conectar como moito 10 produtos intelixentes a cada sensor de movemento. Lembra engadir os produtos un a un. No caso de os produtos estaren fisicamente preto, desconecta os que xa conectaras antes de engadir o seguinte.

## Coñece o teu produto



-  Botón de emparellamento
-  Elixe cantos minutos queres que as luces conectadas estean acesas.
-  Elixe entre o modo iluminado e o modo escuro. No modo iluminado, os movementos detectados provocarán que se acendan as luces en calquera espazo. No modo escuro, os movementos detectados provocarán que as luces se acendan só en espazos escuros.

### Cambio de pilas

Unha luz LED vermella iluminarase no obxectivo do sensor de movemento para indicar que é necesario cambiar as pilas. Abre a tapa da pila e substitúeas por dúas pilas AAA/HR03 novas. Recomendamos utilizar pilas recargables LADDA. As pilas véndense por separado.

### Restablecemento dos valores de fábrica

Para restablecer os valores de fábrica e desagregar todos os produtos conectados, preme rapidamente o botón de emparellamento 4 veces (nunha franxa de 5 segundos). Sigue os pasos 1-3 para volver a conectar os teus produtos intelixentes.

## **Instrucións de mantemento**

Limpa o produto cun pano suave lixeiramente humedecido. Non utilices deterxentes abrasivos, disolventes químicos nin obxectos que poidan danar os produtos.

## **IMPORTANTE!**

- Temperatura de funcionamento: de -5 °C a 40 °C.
- Para evitar o sobrecalentamento, evita deixar o sensor de movemento exposto directamente á luz do sol ou preto de algunha fonte de calor
- Os diferentes materiais de construción e as distintas localizacións das unidades poden afectar o alcance da conectividade sen fíos.

## **ADVERTENCIA!**

Existe risco de estoupido no caso de cambiar unha pila por outra de tipo incorrecto. Non mestures pilas de diferentes capacidades, tipos ou selos de data. Desbota as pilas usadas seguindo as instrucións.

Conserva estas instrucións para futuras consultas.

## **Datos técnicos**

**Modelo:** sensor de movemento VALLHORN

**Tipo:** E2134

**Entrada:** 2,4V, 2 pilas LADDA HR03/AAA 1,2 V.

**Alcance:** 10 m ao aire libre.

**Ángulo de visión do sensor:** 60° - 120°

**Alcance do sensor:** uns 10 m

**Frecuencia de funcionamento:** 2405-2480 Mhz

**Potencia de saída:** 3 dBm.

**Clase IP:** IP44

**Fabricante:** IKEA of Sweden AB.

**Enderezo:** caixa do correo 702, SE-343 81 Älmhult, SUECIA



O símbolo do contedor de lixo riscado indica que o produto non debe ser colocado cos residuos domésticos. Pola contra, o produto debe ser entregado para reciclaxe segundo a normativa local en materia de xestión de lixo. Se separas os produtos marcados con este símbolo dos residuos domésticos, axudarás a reducir o volume de lixo que acaba en incineradoras ou vertedoiros e minimizarás os efectos negativos que poderían causar na saúde humana e o medio ambiente. Para máis información, ponte en contacto coa túa tenda IKEA máis próxima.

